

Prüfbericht Nr.: IT12/0506 - 00

Test Report no.:

ECE-R7

Hersteller/Manufacturer: KOMPLED Lightsystems GmbH & Co. KG  
DE-89134 Blaustein

Typ/Type: PARO



## PRÜFBERICHT

### *Test Report*

Nr./No. IT12/0506

Ausf./Vers. 00

Gemäß der ECE-Regelung über

*According to the ECE-Regulation relating to*

**Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Begrenzungsleuchten, Schlussleuchten, Bremsleuchten und Umrissleuchten für Kraftfahrzeuge (mit Ausnahme von Krafträdern) und ihre Anhänger**

***Uniform provisions concerning the approval of front and rear position (side) lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps for motor vehicles (except motor cycles) and their trailers***

ECE-R7

vom / of 15.10.1967

zuletzt geändert durch / as last amended by

**Änderung 02 Ergänzung 20**

*Supplement 20 to 02 series of amendments*

vom / of 26.07.2012

Art der Einrichtung: / Kind of device:

**Schlussleuchte**  
*Rear position lamp*

Genehmigungsstand / approval status	
<input checked="" type="checkbox"/>	Erteilung einer Typgenehmigung Nr. 02 6065 (Vorab-BE-Nr.) <i>Granting of a type approval no. 02 6065 (allocated in advance)</i>
<input type="checkbox"/>	Erweiterung zur Typgenehmigung Nr. 02 _____ <i>Extension to type approval no. 02 _____</i>
<input type="checkbox"/>	Änderung zur Typgenehmigung Nr. 02 _____ <i>Correction to type approval no. 02 _____</i>

**0. Allgemeine Angaben:****General:**

0.1. Fabrikmarke : KOMP.LED  
 (Firmenname des Herstellers)  
*Make (Trade name of manufacturer)*  
 oder/or



0.2. Typ / Type : PARO  
 0.3. Ausführungen / Versions : zwei / two:  
 - RL-PV  
 - RL-PA

0.4. Name und Anschrift des Herstellers : KOMPLED Lightsystems GmbH & Co. KG  
*Manufacturer's name and address*  
 Lindenstraße 15  
 DE-89134 Blaustein  
 Deutschland / Germany

0.4.1. Name und Anschrift des Beauftragten : entfällt / not applicable  
*Name and address of representative*

0.5. Beschreibungsmappe :  
*Information folder*  
 Nr./ No. : 12-0506-00  
 Ausgabedatum : 17.05.2012  
*Date of issue*  
 Änderungsdatum : entfällt / not applicable  
*Date of last change*

**1. Prüffahrzeug(e)/-objekte: / Test vehicle(s)/- object(s):**

Im Folgenden wird nur die geprüfte Ausführung/Funktion beschrieben. Die evtl. zusätzlich zum Genehmigungsumfang gehörenden Ausführungen/Varianten/Funktionen sind unter Punkt 0.3 dieses Prüfberichtes bzw. in der Beschreibungsmappe aufgeführt.

*The following description is only for the tested version/function. The complete list of versions/variants/functions included within this certificate is mentioned under No. 0.3 of this test report or in the information folder.*

**1.1. Repräsentative Einrichtung : ja / yes**

*Representative device*

**1.2. Beschreibung der Baugruppe: / Description of the group:**

Baugruppe (zusammengebaute / kombinierte Leuchte / ineinandergebaute) bestehend aus:

*Group (grouped / combined / reciprocally incorporated lamps) consisting of:*

- Schlussleuchte Kategorie R1 / rear position lamp category R1

*zusammengebaut mit: / grouped with:*

- Fahrtrichtungsanzeiger Kategorie 2a / direction indicator category 2a

*ineinandergebaut mit: / reciprocally incorporated with:*

- Bremsleuchte Kategorie S1 / stop lamp category S1

*kombiniert mit: / combined with:*

- n.a.

**1.3. Beschreibung des/der Prüfobjekte(s): / Description of object(s) under test:**

Handelsbezeichnung : PARO

*Commercial Description*

Ausführung : Prüfmustern 3 und 4 / samples 3 and 4  
Model code RL-PV

Material äußere Abschluss Scheibe : PC

*Outer lens material*

Lichtleiter : entfällt  
*Light guide* *not applicable*

Material innere Scheibe, sofern zutreffend / Inner lens material if any : entfällt / *not applicable*

Material der Reflektoren/Gehäuse : PC / PBT  
*Reflector(s)/housing material*

Leuchtenkategorie / By category of lamp : R1

Farbe des ausgestrahlten Lichtes : rot  
*Colour of light emitted* *red*

Art der Lichtquelle(n) : nicht auswechselbar / *non replaceable*  
*Kind of light source(s)* 16 rote / red LEDs

Lichtquellenmodul <i>Light source module</i>	: entfällt <i>not applicable</i>
Anzahl und Kategorie der Glühlampe(n) gem. ECE R 37 <i>Number and category of filament lamp(s) acc. to ECE R 37</i>	: entfällt <i>not applicable</i>
Nennspannung und -leistung bei nicht auswechselbarer Lichtquelle(n) <i>Rated voltage and wattage in case of non replaceable light source(s)</i>	: 12,0V / 1W und/ <i>and</i> 24,0V / 1W
Farbe der Glühlampen <i>Colour of filament lamp(s)</i>	: entfällt <i>not applicable</i>
Winkel der Sichtbarkeit <i>visibility angles</i>	: symmetrisch / <i>symmetrical</i>
Bedingungen für die Anbringung am Fahrzeug <i>Conditions of installation on the vehicle</i>	: siehe Beschreibungsmappe <i>see information folder</i>
<b>1.4. Bemerkungen</b> <i>Remarks</i>	: Materialbezeichnungen gemäß Herstellerangaben <i>material description as indicated by the manufacturer</i>

weitere Beschreibung siehe Anlage 5 und 6 sowie Beschreibungsmappe  
*further description see appendixes 5 and 6 so as information folder*

## 2. Prüfprotokoll / Test record

### 2.1. Meß- und Prüfeinrichtungen

*Equipment for measuring and testing*

- : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der o.g. Regelung entsprechen.  
*The equipment on which the tests were carried out, fulfilled the requirements of the above mentioned regulation.*

### Angaben zur Prüfung / Statements for test

#### Meßverfahren

*Method of measurement*

- : siehe Meßprotokolle  
*see measuring sheets*

#### Folgende Prüfungen wurden durchgeführt / The following tests were executed

- : • Allgemeine Bestimmungen gem. Pkt. 5 der Regelung  
*General Specifications according to point 5 of the regulation*
- Besondere Bestimmungen (Prüfungen) gem. Pkt. 6 und 8 der Regelung / *Specific Specifications (tests) according to point 6 and 8 of the regulation*

## 2.2. Prüfergebnisse / Test Results

### Allgemeine Bestimmungen: / General Specifications:

Die Leuchten sind so gebaut, dass sie bei üblicher Verwendung, trotz der dabei auftretenden Erschütterungen, die in der Regelung vorgeschriebenen Merkmale behalten und ihre richtige Wirkung sichergestellt bleibt (siehe Bestätigung des Herstellers in der Beschreibungsmappe). Ein Lichtquellenmodul wird nicht verwendet.

*The lamps have been so designed and made, that in normal use, despite the vibration to which they may then be subjected, they continue to function satisfactorily and retain the characteristics prescribed by the regulation (see manufacturer's declaration in the information folder). No light source module is used.*

### Besondere Bestimmungen (Prüfungen) / Specific Specifications (tests):

Die Leuchten entsprechen außerdem den Bedingungen in Bezug auf Lichtstärke und Farbe des ausgestrahlten Lichts gemäß den Anforderungen aus Punkt 6 und 8 der Regelung. Die Prüfungen wurden nach den in den Anhang 4 sowie Punkt 7 der Regelung beschriebenen Verfahren mit den in den Leuchten vorhandenen Lichtquellen bei 13,5V bzw. 28,0V Versorgungsspannung durchgeführt. Die Messergebnisse sind in Anlage 2 und 3 enthalten. Die bestimmten Grenzen der sichtbaren leuchtenden Fläche sind in Anlage 4 enthalten. Auf Grund der erzielten Ergebnisse ist zu erwarten, dass die erforderlichen Lichtstärken in allen Anbaubedingungen erreicht werden

*The lamps satisfy the conditions as to intensity and colour of light emitted according to the requirements set forth in point 6 and 8 of the regulation. The tests have been carried out according to the test procedure described in point 7 and annex 4, using the light sources present in the lamps with 13,5V opt. 28,0V supply voltage. The test results are attached in appendixes 2 and 3. The determined limits of the apparent surface are attached in appendix 4. On the basis of the obtained test results, the mounting on those conditions does not lead us to expect intensities below the limits.*

## 2.3. Allgemeine Angaben

### Other Information

Ort der Prüfung <i>Place of test</i>	: FAKT S.r.l. IT-25086 Rezzato (BS)
Datum der Prüfung <i>Date of test</i>	: 29.10.2007 – 08.11.2007

## 2.4. Bemerkungen / Remarks:

Die geprüften Muster sind serienmäßig hergestellte Einrichtungen (Vorserie). Die Befestigung am Goniometer wurde durch den Kunden zur Verfügung gestellt.

*The tested samples are mass produced devices (pre-serie). The fixture for the Goniometer has been supplied by the applicant.*

Die Leuchten gehören zu zusammengebauten, kombinierten oder ineinander gebauten Leuchten. Jede dieser Leuchten entspricht den Vorschriften der jeweiligen Regelung, weitere Prüfergebnisse siehe: / *The lamps are part of the same assembly of grouped, combined or reciprocally incorporated lamps. Each of these lamps satisfies the requirements of the relevant regulations; more detailed test results see:*

Fahrtrichtungsanzeiger / *direction indicator:*

IT12/0505 - 00

Bremsleuchte / *stop lamp:*

IT12/0507 - 00

### **3. Anlagen**

#### **Appendices**

- 1. Anlage**  
**Appendix** : Liste der Änderungen  
*List of modifications*
- 2. Anlage Prüfergebnisse**  
**Appendix Test results** : Ermittelte Farbe des ausgestrahlten Lichts / *Measured colour of light emitted*
- 3. Anlage Prüfergebnisse**  
**Appendix Test results** : Ermittelte Lichtstärken des ausgestrahlten Lichts  
*Measured intensities of light emitted*
- 4. Anlage Prüfergebnisse**  
**Appendix Test results** : Grenzen der sichtbaren leuchtenden Fläche / *Limits of the apparent surface*
- 5. Anlage**  
**Appendix** : Fotodokumentation  
*Photo documentation*
- 6. Anlage**  
**Appendix** : Informationen zur Schlussleuchte gemäß Anhang 2 - Mitteilung der Genehmigung  
*Technical information about the rear position lamp according to annex 2 for the communication of the ECE approval*
- 7. Anlage**  
**Appendix** : Beschreibungsmappe  
*Information folder*

Prüfbericht Nr.:

IT12/0506 - 00

*Test Report no.:*

ECE-R7

Hersteller/Manufacturer: KOMPLED Lightsystems GmbH & Co. KG

DE-89134 Blaustein

Typ/Type:

PARO



#### 4. Schlussbescheinigung Statement of conformity

Die unter Nr. 0.5. angegebene Beschreibungsmappe und der darin beschriebene Typ – e n t s p r e c h e n – der o.a. Prüfspezifikation. Gegen die Erteilung einer ECE-Betriebserlaubnis bestehen keine technischen Bedenken.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 7.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

*The information folder as mentioned under No. 0.5. and the type described therein are – i n c o m p l i a n c e – with the Test Specification mentioned above. There are no technical objections against granting the ECE Type Approval.*

*The Test Report comprises pages 1 to 7.*

*The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.*

### PRÜFLABORATORIUM TEST LABORATORY

Rezzato, 02.08.2012

cg/ah

Vorgangsnummer:



No. of practice

PR-12/0151

A handwritten signature in blue ink that reads "Giottoli".

C. Giottoli  
Prüfingenieur / Test engineer

E-Mail: [cgiottoli@fakt.it](mailto:cgiottoli@fakt.it)

Telefon: +39-030-2592700

Telefax: +39-030-2590395

